

Ogólne zasady i warunki

Niniejsza gra obsługiwana jest przez firmę Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld Straße. 22, 80807 Monachium, Niemcy zwaną dalej „TRAVIAN GAMES”. Usługi związane z umową dotyczącą gry są świadczone wyłącznie na podstawie niniejszych Zasad i warunków (Warunki).

Ogólne informacje:

Zarządcą niniejszej gry oraz strony internetowej jest Travian Games GmbH (Munich District Court, HRB 173511), Wilhelm-Wagenfeld-Str. 22, 80807 Monachium, Niemcy.

Dyrektor zarządzający: Lars Janssen

W przypadku problemów ze stroną internetową, grą lub zakupem kredytów, można skontaktować się z obsługą klienta pod adresem **protest@traviangames.com**. Nie pociągnie to za sobą żadnych kosztów poza kosztami związanymi z wysłaniem e-maila. Obsługa klienta zazwyczaj odpisuje na zgłoszenia w ciągu 24 godzin. Komunikacja z obsługą klienta może przebiegać wyłącznie w języku danego świata gry w danej grze.

Obowiązuje ustawowa odpowiedzialność za wady; żądanie rekompensaty jest ograniczone zgodnie z § 13. Proszę zwrócić uwagę także na informacje z tym związane w paragrafach 12 i 13.

1. Zasięg zastosowania

- (1) W zakresie tym nie mają zastosowania jakiegokolwiek zasady i warunki użytkowników (zwanymi dalej „użytkownikami”). Wszelkie zasady i warunki użytkowników będą miały zastosowanie jedynie w sytuacji, jeżeli firma TRAVIAN GAMES przedstawiła uprzednią pisemną zgodę.
- (2) Oprócz niniejszych warunków, obowiązujących zasad poszczególnych gier, zastosowanie mają również zasady forum, przepisy dotyczące ochrony danych oraz instrukcje gier znajdujące się na witrynie.
- (3) Niniejsze Warunki są publikowane wyłącznie na stronach internetowych gry. Użytkownik może je również pobrać do pamięci urządzenia lokalnego, przechowywać na nośniku pamięci lub wydrukować. Warunki te zostały też zachowane przez TRAVIAN GAMES.
- (4) Warunki mają zastosowanie do wszystkich użytkowników gry. Po zaakceptowaniu umowy związanej z grą, użytkownik akceptuje je, jako wiążące. Podczas rejestracji do gry użytkownik zostanie poproszony o zaakceptowanie Warunków. Mają one zastosowanie do każdego sposobu korzystania z gry.
- (5) Firma TRAVIAN GAMES oferuje grę wyłącznie konsumentom określonym w § 13 niemieckiego kodeksu cywilnego [BGB]. Wykorzystanie gry do celów zarobkowych lub innych celów komercyjnych jest zabronione. Do uczestnictwa w grze upoważnione są wyłącznie osoby, które w momencie rejestracji mają co najmniej osiemnaście (18) lat. Osoby nieletnie mogą

uczestniczyć w grze, o ile ich prawny przedstawiciel wyrazi zgodę przed rejestracją. Podczas rejestracji do gry użytkownik w sposób wyraźny potwierdza, że osiągnął wiek osiemnastu (18) lat, a w przypadku osób nieletnich – fakt pozyskania zgody prawnego przedstawiciela. Firma TRAVIAN GAMES może stwierdzić, że zgoda prawnego przedstawiciela nie jest wystarczająca.

2. Zmiany warunków wprowadzane przez firmę TRAVIAN GAMES

- (1) TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do wnoszenia poprawek lub dokonywania uzupełnień niniejszych Warunków w dowolnym momencie, w przypadku gdy okaże się to konieczne z uzasadnionych względów (w szczególności by dostosować je do aktualnego stanu prawnego lub przepisów prawnych, lub do nowych osiągnięć techniki, aby zlikwidować luki w przepisach oraz dla poszerzenia spektrum usług TRAVIAN GAMES, itd.),. Poprawki, które znacząco naruszają równowagę pomiędzy stronami umowy będą pomijane.
- (2) Użytkownik zostanie poinformowany o wszelkich poprawkach do niniejszych Warunków w stosowny sposób. Powiadomienie zostanie przedstawione na witrynie TRAVIAN GAMES w nowym oknie, gdy użytkownik będzie logować się do strony startowej lub platformy gry, za pośrednictwem wiadomości wewnętrznej na konto użytkownika w grze lub za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres podany przez użytkownika. We wszystkich przypadkach użytkownik będzie również informowany o poprawkach za pośrednictwem specjalnego powiadomienia podczas kolejnego logowania do strony lub rozpoczęcia gry.
- (3) Użytkownik może pisemnie nie wyrazić zgody na zmianę Warunków w terminie jednego (1) miesiąca od powiadomienia go i udostępnienia informacji np. poprzez przesłanie wiadomości e-mail na adres **protest@traviangames.com** i wyrażenie sprzeciwu.
- (4) Jeżeli użytkownik nie zgłosi TRAVIAN GAMES sprzeciwu wobec zmienionych Warunków w terminie jednego (1) miesiąca od powiadomienia go i udostępnienia mu informacji, zmienione (poprawione lub uzupełnione) Warunki stają się wiążące.
- (5) Jeżeli użytkownik zgłosi sprzeciw w terminie okresu wypowiedzenia, firma TRAVIAN GAMES będzie uprawniona do wypowiedzenia umowy bez uprzedniego poinformowania, co skutkować będzie usunięciem konta gry. Pierwotne warunki będą obowiązywać do momentu wypowiedzenia umowy. W takim przypadku użytkownik może zażądać, aby opłata za kredyty uprzednio aktywowane, ale niewykorzystane, została przeniesiona do innego świata gry. Kredyty będą przenoszone wyłącznie do światów gry w ramach tego samego kraju, dla którego kredyty zostały zakupione. Użytkownik może domagać się zwrotu kwoty za kredyty przydzielone do funkcji „premium” (patrz § 9), które zostały aktywowane i których okres wykorzystania w momencie wyłączenia gry lub świata gry jeszcze się nie rozpoczął. Kredyty przydzielone do wcześniej aktywowanych elementów premium, dla których okres wykorzystania już się rozpoczął w momencie, gdy wyłączono grę lub świat gry, nie podlegają zwrotowi.
- (6) W powiadomieniu dotyczącym zmian firma TRAVIAN GAMES będzie w sposób szczególny zwracać uwagę użytkownika na jego prawo do

wniesienia sprzeciwu i wypowiedzenia umowy, okres wypowiedzenia oraz konsekwencje prawne, w szczególności konsekwencje nieskorzystania z prawa sprzeciwu.

3. Opis usługi

- (1) Usługa TRAVIAN GAMES składa się ze świadczenia związanego z zapewnieniem dostępu do stron internetowych gry oraz samej gry. Firma TRAVIAN GAMES oferuje grę użytkownikom za darmo w sposób umożliwiający jej rozgrywanie. Darmowa jest wyłącznie sama gra, a użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie koszty dodatkowe (np. związane z transmisją danych, sprzętem oraz oprogramowaniem). Dodatkowo, firma TRAVIAN GAMES pozwala użytkownikowi na zakup odpłatnego zakupu kredytów, które uprawniają użytkownika, wedle uznania, do aktywacji elementów premium zapewniających dodatkowe funkcje oraz opcje gry i mogące umożliwić uzyskanie przewagi w rozgrywce. Kredyty mają zastosowanie wyłącznie do gry, odnośnego krajowego świata gry i do konta, z którego zostały zakupione. Kredytów nie można wymieniać ani zwracać. Szczegółowe postanowienia na temat kredytów oraz elementów premium można znaleźć w § 5 i 6, a informacje o funkcjach premium w §9.
- (2) Korzystanie z gry jest dostępne wyłącznie dla użytkowników, którzy zaakceptowali umowę użytkownika gry. Korzystanie z gry jest dozwolone od momentu zaakceptowania umowy użytkownika gry. Użytkownik otrzyma niepodzielne, nieprzenoszalne prawo do wykorzystania darmowych funkcji gry w jej aktualnej wersji. Użytkownikowi nie przysługuje automatycznie akceptacja zawarcia umowy użytkownika gry. Pomimo różnych regulacji dotyczących różnych gier lub światów gry, użytkownik może posiadać wyłącznie jedno konto w grze. W § 4 można znaleźć więcej informacji na temat zawarcia umowy użytkownika gry.
- (3) Gra oraz światy gry, wartość kredytów oraz elementy premium są stale aktualizowane, poprawiane, poszerzane oraz modyfikowane w celu zwiększenia i zapewnienia, że gra zachowa atrakcyjność przez długi czas i dla jak największej liczby graczy. Użytkownik uzyskuje wyłącznie prawo do użytkowania gry, kredytów oraz elementów premium w wersji aktualnej w danym momencie. Użytkownik nie ma prawa do zachowania gry, kredytów oraz elementów premium w wersji aktualnej na dzień przyjęcia umowy.
- (4) Wedle uznania firmy TRAVIAN GAMES, gra jest podzielona na poszczególne światy gry. Gra oraz poszczególne serwery gry są zorganizowane w cykle gry, lub występują, jako stale tworzona gra. Odpowiedni świat gry zostanie zresetowany po zakończeniu cyklu gry. Użytkownik nie jest uprawniony do zachowania sytuacji w grze lub pozycji, jaką osiągnął w danym momencie ani przeniesienia jej do innego świata gry. Nie jest również uprawniony do przeniesienia swojego konta gry do innego świata gry. Termin „cykl gry” będzie również stosowany w dalszej części niniejszych Warunków w odniesieniu do gry stworzonej z myślą o stałej kontynuacji w przeciągu dłuższego okresu czasu. W tym przypadku termin „cykl gry” będzie oznaczać „czas trwania gry”. Te same zasady mają zastosowanie do terminu „świat gry”.

- (5) Po zakończeniu cyklu gry użytkownik może zażądać, by wszystkie uprzednio aktywowane, lecz niewykorzystane kredyty zostały przeniesione na inny krajowy świat gry. Kredyty będą przeniesione wyłącznie do świata gry należącego do tej samej gry i wersji krajowej, dla jakich były wykupione. Pieniądze za kredyty wykorzystane na aktywowane uprzednio funkcje „premium”, których czas wykorzystania rozpoczął się w czasie, w którym gra lub świat gry został wyłączony, nie będą zwracane.
- (6) Przeniesienia kredytów będzie można dokonać przez przesłanie wiadomości elektronicznej. Użytkownik jest odpowiedzialny za zachowanie tej wiadomości.
- (7) TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do wyłączenia gry oraz poszczególnych światów gry w dowolnym momencie bez konieczności podawania powodów. TRAVIAN GAMES poinformuje z odpowiednim wyprzedzeniem o wyłączeniu gry lub świata gry.

4. Zawarcie umowy użytkownika gry przez rejestrację lub pobranie

- (1) Członkostwo rozpoczyna się w momencie zawarcia umowy użytkownika gry dla świata gry przez TRAVIAN GAMES.
- (2) Wypełniając formularz rejestracyjny lub rozpoczynając proces pobierania gry w sklepie aplikacji, użytkownik składa wiążące oświadczenie woli w przedmiocie chęci zaakceptowania umowy użytkownika gry na czas nieokreślony.
- (3) Użytkownik musi zarejestrować się osobiście. Rejestracja dokonywana przez osoby trzecie, w szczególności osoby trzecie rejestrujące poszczególne osoby u różnych dostawców mediów elektronicznych dla celów komercyjnych (usługi rejestracyjne lub związane z wprowadzaniem danych), jest zabroniona.

5. Zakup kredytów

- (1) TRAVIAN GAMES zapewni użytkownikowi w ramach gry usługę, która odblokuje funkcje premium („kredyty”) (§ 9). Kredyty to stosowane w grze jednostki pozwalające graczowi na odblokowanie funkcji premium. Użytkownik kupuje kredyty za środki pieniężne, zgodnie z uznaniem TRAVIAN GAMES mogą być one także odblokowane przez pewne działania użytkownika w trakcie gry.
- (2) Użytkownik może, klikając na symbol kredytów, uzyskać dostęp do sklepu oferującego całą gamę pakietów kredytów, w różnych cenach. Wszystkie przedstawione oferty nie są wiążące i stanowią jedynie zaproszenie do złożenia zamówienia. Po wybraniu kliknięciem pożądanego pakietu kredytów użytkownik może wybrać jedną z dostępnych opcji płatności (np. karta kredytowa, polecenie zapłaty itd.). Oprócz informacji o różnych metodach płatności wyświetlone będą informacje o okresie, po którym kredyty zostaną zaksięgowane. Najważniejsze warunki umowy są ponownie streszczone na dalszym etapie. Użytkownik ma w tym momen-

cie możliwość sprawdzenia i poprawienia ewentualnych błędów we wprowadzonych danych, na przykład przez zmianę wielkości pakietu lub metody płatności. Użytkownik może w dowolnym czasie anulować ten proces zamówienia bez żadnych konsekwencji zamykając okno i rozpoczynając proces od nowa. Wiążąca oferta na kupno kredytów zostaje zaoferowana użytkownikowi, gdy kliknie on na przycisk „Kup”. Kiedy użytkownik kliknie na przycisk „Kup” otwiera się kolejna strona, na której użytkownik musi wprowadzić informacje wymagane dla przeprowadzenia płatności. Zakupione kredyty będą dostępne natychmiast po weryfikacji płatności.

- (3) TRAVIAN GAMES ma upoważnienie do zażądania płatności za zakupione kredyty z góry.
- (4) Wszystkie płatności dokonywane na rzecz TRAVIAN GAMES są przetwarzane przez TG Payment GmbH, i TG Payment GmbH ponosi wyłączną odpowiedzialność za przetworzenie płatności. Dokonując płatności na rzecz TG Payment GmbH użytkownik wywiązuje się z obowiązku zapłaty na rzecz TRAVIAN GAMES. Dlatego też TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do przekazania danych użytkownika TG Payment GmbH, w zakresie w jakim jest to potrzebne do odpowiedniego określenia opłat i obciążenia nimi użytkownika. TRAVIAN GAMES może także przekazać TG Payment GmbH dane użytkownika w zakresie, w jakim jest to potrzebne do pobrania należności.
- (5) Liczba kredytów, które mają zostać przydzielone, waluta używana w grze oraz warunki korzystania z poszczególnych funkcji premium są opublikowane na odpowiedniej liście w ramach gry.
- (6) TRAVIAN GAMES nie przechowuje tekstów umów zamówień. Jednakże, użytkownicy otrzymają e-mailowe potwierdzenie swojego zamówienia, w którym zawarty będzie tekst umowy. Język, w którym dostępny jest tekst kontraktu to język właściwy dla danego świata gry w danej grze.
- (7) Wartość kredytów jest zależna od wybranej taryfy i może się zmienić w dowolnym momencie. Obowiązują ceny podane na stronie internetowej w momencie zamówienia. Wszystkie podane ceny zawierają podatek (w wypadku, gdy jest on pobierany). Koszty dostawy nie są wliczone. Aktualne wymagania techniczne i inne są podane na stronie internetowej gry.
- (8) Jeżeli TRAVIAN GAMES poniesie w związku z zachowaniem użytkownika koszty obciążenia zwrotnego lub anulowania, wówczas TRAVIAN GAMES zawiesi świadczenie użytkownikowi usług i ze skutkiem natychmiastowym zablokuje konto użytkownika, w grze. Nie zniesie to obowiązku użytkownika do wniesienia zaległych opłat. Odblokowanie konta użytkownika będzie możliwe po wniesieniu przez użytkownika należnej opłaty powiększonej o opłatę za przetwarzanie. Użytkownik będzie też odpowiadać za koszt ponownego wniesienia opłaty, a także koszt obciążenia zwrotnego. Koszt obciążenia zwrotnego będzie stanowić równowartość €5. Użytkownik uprawniony jest do przedstawienia dowodów na to, że nie doszło do szkód lub też, że były one znacząco niższe. Odblokowanie konta nie jest możliwe w następujących krajach: Egipt, Algieria, Armenia, Azerbejdżan, Bahrajn, Dżibuti, Indonezja, Irak, Jemen, Jordania, Katar, Kuwejt, Liban, Libia, Maroko, Mauretania, Oman, autonomiczne terytoria palestyńskie, Arabia Saudyjska, Somalia, Sudan, Tunezja, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Wietnam i Sahara Zachodnia.

- (9) Środki za kredyty za aktywowane funkcje premium, okres korzystania z których już się rozpoczął zostaną zwrócone proporcjonalnie do okresu, przez jaki konto było zablokowane. Tak więc użytkownik otrzyma zwrot środków za wykupione funkcje premium za okres przez który konto było zablokowane.

6. Prawo do korzystania z kredytów

- (1) Gdy konto użytkownika gry jest zasilane kredytami, użytkownik otrzymuje wyłączne prawo do korzystania z zakupionych kredytów przez czas trwania rundy gry. W odniesieniu do transferu kredytów, jeżeli użyty zwrot lub kontekst nie sugerują innego znaczenia, określenie „sprzedać” należy rozumieć jako „przenieść na rzecz użytkownika wyłączne, niezbywalne prawo do korzystania z kredytów przez czas trwania rundy gry w zamian za świadczenie wzajemne”. Określenie „kupić” oznacza zatem „nabycie przez użytkownika wyłącznego, niezbywalnego prawa korzystania z kredytów przez czas trwania rundy gry”. Określenia „kupujący”, „sprzedający”, „sprzedaż” i inne podobne określenia będą należy interpretować w świetle powyższego.
- (2) Kredyty są ważne wyłącznie w obrębie danej gry krajowej, z której zostają zakupione lub do której zostają przeniesione. Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że kredyty są wyłącznie funkcją gry i nie są prawdziwymi pieniędzmi. Zabrania się dokonywania transakcji polegających na sprzedaży lub zamianie kredytów na prawdziwe pieniądze. Wymianę kredytów na prawdziwe pieniądze lub ich zwrot dopuszcza się wyłącznie w sytuacjach określonych w § 2 (5) zdanie 3 i w § 7 i niezależnie od regulacji dotyczących odpowiedzialności i gwarancji, a także prawa do odstąpienia.
- (3) Niezależnie od innych uzgodnień oraz od praw TRAVIAN GAMES, prawo do korzystania z kredytów wygasa wraz z wygaśnięciem umowy zawartej pomiędzy użytkownikiem a TRAVIAN GAMES, w szczególności jeżeli taka umowa zostanie rozwiązana. W takim przypadku, użytkownik może zażądać przeniesienia wszystkich wcześniej aktywowanych lecz niewykorzystanych kredytów do innego świata, w obrębie gry i wersji krajowej, w których zostały zakupione.

7. Zawiadomienie o odstąpieniu

Prawo do odstąpienia

Masz prawo do odstąpienia od umowy użytkownika gry i umowy na zakup kredytów w ciągu 14 dni bez podawania powodów.

Termin na odstąpienie to 14 dni od dnia zawarcia umowy.

Aby skorzystać ze swojego prawa do odstąpienia, musisz poinformować nas (Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Germany, tel. +49 (0)89 324915-0, faks +49 (0)89 324915-970,

protest@traviangames.com), w sposób pozwalający na dokonanie czytelnego oświadczenia (taki, jak list przesłany pocztą, faks lub e-mail), o swoim zamiarze rozwiązania umowy. Możesz wykorzystać dołączony formularz odstąpienia, ale nie jest to wymagane.

W celu zachowania terminu odstąpienia wystarczy, że wyślesz zawiadomienie dotyczące skorzystania z prawa do odstąpienia przed upływem terminu odstąpienia.

Konsekwencje odstąpienia

W sytuacji, gdy odstąpisz od tej umowy, zobowiązujemy się do zwrotu wszystkich płatności, które otrzymaliśmy od Ciebie, wliczając w to koszt dostawy (z wyjątkiem dodatkowych kosztów powstałych w wyniku Twojego wyboru innego trybu dostawy niż najtańsza standardowa dostawa oferowana przez nas) bez zwłoki i nie później niż 14 dni od dnia otrzymania przez nas Twojego zawiadomienia dotyczącego Twojego odstąpienia od tej umowy. W celu przesłania tej zwrotnej płatności wykorzystamy tę samą metodę płatności, jaką pierwotnie wykorzystasteś do dokonania pierwotnej transakcji, chyba że wyraźnie dojdziemy do innego porozumienia z Tobą; w żadnych okolicznościach nie zostaniesz obciążony opłatami związanymi z tą zwrotną płatnością.

Koniec zawiadomienia o odstąpieniu

Formularz odstąpienia

(Jeśli zechcesz odstąpić od tego kontraktu, wypełnij ten formularz i prześlij go do nas)

- Do: Travian Games GmbH, Wilhelm-Wafenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Niemcy, tel. +49 (0)89 324915-0, fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

Ja/my (*) niniejszym odstępuję(-emy) od zawartego przeze mnie/przez nas (*) na zakup następujących przedmiotów (*) / na świadczenie następujących usług (*)

- Zamówione dnia (*)/otrzymane dnia (*)
- Imię i nazwisko klienta(-ów)
- Adres klienta(/ów)
- Podpis klienta(/ów) (tylko dla oświadczenia w formie papierowej)
- Data

(*) Niepotrzebne usunąć.

Informacja specjalna:

Prawo do odstąpienia wygasa przedwcześnie w przypadku kontraktów na dostawę zawartości cyfrowej nie przechowywanej na fizycznym nośniku danych, jeśli firma TRAVIAN GAMES już rozpoczęła realizację umowy, po tym, gdy użytkownik

- 1. wyraził czytelną zgodę na to, że TRAVIAN GAMES może rozpocząć realizację umowy przed upłynięciem terminu odstąpienia oraz**
- 2. przyjął do wiadomości, że utraci swoje prawo do odstąpienia przez wyrażenie zgody na rozpoczęcie realizacji umowy.**

Wysyłając zawiadomienie o odstąpieniu w wiadomości e-mail, w temacie wiadomości użytkownik powinien podać swoją nazwę użytkownika, konto gry oraz świat gry.

8. Waluta obowiązująca w grze i kredyty

Użytkownik może potrąci wyłącznie roszczenia wzajemne wynikające z należności TRAVIAN GAMES jeżeli są one bezsporne i potwierdzone w sposób wymagany przez prawo. Użytkownik może skorzystać z prawa do zachowania wyłącznie jeżeli roszczenie wzajemne wynika z tej samej umowy. Użytkownik nie może scegować roszczeń przeciwko TRAVIAN GAMES na osobę trzecią.

9. Elementy „premium”

- (1) Kredyty umożliwiają użytkownikowi odblokowanie podczas gry elementów premium. Firma TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do żądania środków płatniczych obowiązujących w grze (§ 10) za odblokowanie funkcji premium.
- (2) Wedle własnego uznania firma TRAVIAN GAMES oferuje użytkownikom elementy premium do gry. Elementy premium mogą obejmować:
 - Przedmiot: wirtualny obiekt, który jest dostępny dla użytkownika podczas trwania cyklu gry (np. umeblowanie)
 - Artefakt: wirtualny obiekt, który jest dostępny dla użytkownika na czas trwania cyklu gry lub krótszy, zapewniający określoną korzyść (lub korzyści) użytkownikowi podczas rozgrywki (np. zbroja o wyjątkowych właściwościach)
 - Wzmocnienie (ang. buff): dodatkowa funkcja zapewniająca użytkownikowi jedną lub więcej jednorazowych korzyści podczas rozgrywki (np. wezwanie kupców NPC („NPC” – postać niegrywalna)).
 - Ulepszenie: dodatkowa funkcja zapewniająca użytkownikowi przez pewien okres czasu jedną lub więcej korzyści podczas rozgrywki (np. zwiększone wydobycie surowców)
 - Konto Premium: dodatkowa funkcja, która zapewnia użytkownikowi rozszerzony zestaw działań w grze (np. dostęp do statystyk)
 - Karty kolekcjonerskie: wirtualne karty kolekcjonerskie przedstawiające losową kompilację funkcji premium tego samego lub innego rodzaju – każda karta kolekcjonerska reprezentuje funkcję premium
 - „Wheel of fortune”: Zakup losowo wybranej funkcji premium za kredyty lub walutę obowiązującą w grze.

Na stronie internetowej określonego świata gry przedstawione są oferowane elementy premium, związane z nimi opłaty, ich funkcjonalność oraz wymagania. Firma TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do wprowadzania nowych elementów premium.

- (3) W zakresie, w jakim firma TRAVIAN GAMES oferuje karty kolekcjonerskie, zapewnia ona jednocześnie, aby wartość uzyskanych kart kolekcjonerskich była równa przydzielonym kredytom. Firma TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do stworzenia systemu dostępnego dla gry lub poszczególnych światów gry, w którym użytkownik będzie mógł wymieniać posiadane karty kolekcjonerskie na inne i/lub kredyty.
- (4) W zakresie, w jakim firma TRAVIAN GAMES oferuje „Wheel of fortune”, zapewnia ona jednocześnie, aby wartość uzyskanych elementów premium była przynajmniej równa wykorzystanym kredytom.
- (5) Firma TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do stworzenia użytkownikom platformy dla gry lub poszczególnych światów gry, gdzie użytkownicy będą mogli wymieniać elementy premium na inne lub dokonywać transakcji z ich wykorzystaniem.
- (6) Firma TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do zaoferowania w dowolnym czasie nowych elementów premium, modyfikacji istniejących lub do rezygnacji z oferty. W takiej sytuacji firma TRAVIAN GAMES zaproponuje inne elementy w zastępstwie i/lub przydzielenie kredytów przydzielonych użytkownikowi, zgodnie z wnioskiem użytkownika, jeżeli elementy premium zostały już aktywowane, i których czas użycia nie rozpoczął się jeszcze w momencie modyfikacji lub w momencie, gdy nie będą oferowane w przyszłości. Aktywowane już elementy premium, których czas użycia już się rozpoczął w momencie modyfikacji, lub to, że nie będą oferowane w przyszłości, nie będą rekompensowane.
- (7) Jeżeli umowa użytkownika gry zawarta pomiędzy firmą TRAVIAN GAMES oraz użytkownikiem wygaśnie (tzn. ze względu na jej wypowiedzenie czy wyłączenie gry lub świata gry), aktywowane wcześniej funkcje premium, których czas wykorzystania w momencie wygaśnięcia umowy już się rozpoczął, nie zostaną zrekompensowane nawet w przypadku, gdy okres ich wykorzystania jeszcze się nie upłynął. Użytkownik może otrzymać kredyty przydzielone do wcześniej aktywowanych funkcji premium, których czas wykorzystania w momencie tego wygaśnięcia jeszcze się nie rozpoczął.

10. Waluta używana w grze

TRAVIAN GAMES może zapewnić użytkownikowi gry funkcję symulującą używanie w grze środków płatniczych („waluta używana w grze”). Funkcja waluty używanej w grze zostaje odblokowana po wykonaniu przez użytkownika odpowiednich działań w grze. Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że waluta używana w grze jest wyłącznie funkcją gry, a nie prawdziwymi pieniędzmi. Zabrania się dokonywania pomiędzy użytkownikami transakcji polegających na sprzedaży waluty używanej w grze w zamian za prawdziwe pieniądze. W żadnym wypadku nie dopuszcza się wymiany waluty używanej w grze na prawdziwe pieniądze.

11. Obowiązki użytkownika

- (1) Użytkownikowi nie wolno posiadać równocześnie kilku kont dla jednej gry. Jednakże użytkownik może korzystać równocześnie z jednego konta w kilku światach gry. TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do dozwolenia stosowania przez użytkownika kilku kont gry na użytkownika w danej grze lub w danym świecie gry. W takiej sytuacji TRAVIAN GAMES powiadomi użytkownika o tym w odpowiedni sposób.
- (2) Użytkownik zobowiązuje się, w trakcie korzystania z gier i stron internetowych udostępnianych przez TRAVIAN GAMES, do przestrzegania obowiązujących go przepisów ustawowych i wykonawczych. Użytkownik zobowiązuje się też przestrzegać obowiązujących zasad gry. Ponadto zobowiązuje się powstrzymać od następujących działań:
 - Rozpowszechnianie wypowiedzi zawierających treści o charakterze obraźliwym, napastliwym czy agresywnym lub materiałów gloryfikujących przemoc, lub zawierających treści o charakterze podżegającym, seksistowskim, obscenicznym, pornograficznym, rasistowskim, moralnie nagannym, lub innych obraźliwych lub zakazanych materiałów (obejmujących wszystkie nazwy w grze np. nazwę użytkownika, awatara, wioski, miasta, sojuszu, gildii, plemienia, klanu, pojazdu, wyspy, stowarzyszenia, itd.);
 - obrażanie, nękanie, grożenie, zastraszanie, zniesławianie i zawstydzanie innych graczy;
 - rozpowszechnianie wypowiedzi zawierających treści o charakterze reklamowym, religijnym lub politycznym (wszystkie nazwy w grze np. nazwę użytkownika, awatara, wioski, miasta, sojuszu, gildii, plemienia, klanu, pojazdu, wyspy, stowarzyszenia, itd.);
 - szpiegowanie, ujawnianie lub rozpowszechnianie osobistych lub poufnych informacji pozostałych użytkowników lub pracowników firmy TRAVIAN GAMES lub jakiegokolwiek innego nieposzanowania sfery prywatnej pracowników TRAVIAN GAMES;
 - rozpowszechnianie kłamliwych twierdzeń na temat rasy, religii, płci, orientacji seksualnej, pochodzenia, statusu społecznego użytkowników, pracowników TRAVIAN GAMES (obejmujących wszystkie nazwy w grze np. nazwę użytkownika, awatara, wioski, miasta, sojuszu, gildii, plemienia, klanu, pojazdu, wyspy, stowarzyszenia, itd.);
 - szpiegowanie, ujawnianie lub rozpowszechnianie poufnych informacji firmy TRAVIAN GAMES;
 - rozpowszechnianie kłamliwych twierdzeń na temat TRAVIAN GAMES (obejmujących wszystkie nazwy w grze np. nazwę użytkownika, awatara, wioski, miasta, sojuszu, gildii, plemienia, klanu, pojazdu, wyspy, stowarzyszenia, itd.);
 - podszywanie się pod pracownika firmy TRAVIAN GAMES, firmy afiliowanej lub partnera TRAVIAN GAMES;
 - wykorzystywanie prawnie chronionych obrazów, zdjęć, grafiki, materiałów wideo, ścieżek muzycznych, dźwięków, tekstów, nazw marek, tytułów, nazw, oprogramowania lub innych materiałów bez zgody właściciela lub

właścicieli praw lub bez pozwolenia wynikającego z obowiązującego prawa;

- wykorzystanie zakazanych lub nielegalnych materiałów;
- wykorzystanie błędów w programowaniu (ang. bug);
- podejmowanie działań prowadzących do przeładowania serwerów i/lub mogących znacząco wpłynąć w szkodliwy sposób na rozgrywkę innych graczy;
- działania hakerskie i/lub cracking oraz zachęcanie lub namawianie do działań hakerskich lub crackingu;
- rozpowszechnianie pirackiego oprogramowania i/lub zachęcanie lub namawianie do jego rozpowszechniania;
- przesyłanie plików zawierających wirusy, trojany, robaki oraz zniszczone dane;
- zastosowanie lub rozpowszechnianie oprogramowania typu „auto”, „makro” lub innych programów typu „cheat utility”;
- modyfikacja gry, witryn gry lub ich części;
- zastosowanie oprogramowania, które umożliwia tzw. „data mining” lub innego rodzaju przechwytywanie lub gromadzenie informacji związanych z grą;
- zakłócanie transmisji związanych z serwerami gry oraz serwerami witryny gry (w obie strony);
- zakłócanie transmisji związanych z serwerami gry oraz serwerami witryny gry (w obie strony);

(3) Użytkownik zobowiązuje się przestrzegać reguł gry.

(4) Firma TRAVIAN GAMES dostarcza jedynie platformę umożliwiającą komunikację między graczami. Użytkownik jest odpowiedzialny za treść tej komunikacji. Platforma dostarczana jest jedynie do komunikacji dotyczącej gry. Zalewanie platformy komunikacyjnej wiadomościami, łańcuszkami listowymi, systemami kuli śniegowej i wszelkimi innymi metodami spamu jest surowo wzbronione.

(5) Użytkownikowi wolno korzystać z gry wyłącznie przy użyciu którejś z popularnych przeglądarek internetowych. Wyraźnie zabrania się korzystania z dodatkowych programów, skryptów lub innych wspomagających narzędzi.

(6) Gry i światy gry mają zapewniać użytkownikom możliwie jak najwięcej zabawy przez możliwie najdłuższy czas. W związku z tym TRAVIAN GAMES dba aby użytkownicy przestrzegali zasad określonych w klauzulach od (1) do (5). Zatem TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do korzystania z odpowiednich programów i przeszkolonego personelu, w celu wykrywania przypadków naruszeń umowy przez użytkownika, oraz do identyfikacji użytkownika w przypadku wystąpienia uzasadnionego podejrzenia naruszenia umowy. Użytkownikom wyraźnie zaleca się zapoznanie z Polityką prywatności TRAVIAN GAMES.

- (7) Naruszenie jakichkolwiek zasad i obowiązków określonych w klauzulach (1) do (5) może wiązać się z sankcją cofnięcia postępu gry i/lub natychmiastowym tymczasowym zablokowaniem konta w grze, w zależności od charakteru naruszenia. W razie wykrycia naruszenia, któryś z odpowiednio przeszkolonych pracowników TRAVIAN GAMES podejmuje, działając w dobrej wierze, właściwą w danym przypadku decyzję co do skutków naruszenia. Użytkownik akceptuje to, że decyzja pracownika jest ostateczna. Ponadto, użytkownik godzi się, że TRAVIAN GAMES nie może ujawnić mechanizmów używanych do wykrywania naruszeń, ponieważ mechanizmy takie można by wówczas łatwo obejść.
- (8) Naruszenie którejkolwiek z zasad i obowiązków określonych w klauzulach (1) do (5), może, po uprzednim ostrzeżeniu, doprowadzić do natychmiastowego zablokowania lub usunięcia konta gry lub rozwiązania ze skutkiem natychmiastowym umowy użytkownikiem gry, z uzasadnionych powodów. W przypadku poważnych naruszeń, ostrzeżenie nie jest konieczne. Naruszenie jest uważane za poważne, zwłaszcza jeśli po rozważeniu wszystkich faktów i okoliczności danego przypadku, a także biorąc pod uwagę interesy zarówno TRAVIAN GAMES, jak i użytkownika, od TRAVIAN GAMES nie można zasadnie oczekiwać oczekiwania na dalsze naruszenia.
- (9) TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do uniemożliwienia użytkownikowi ponownej rejestracji w grze, w następstwie wcześniejszego zablokowania konta na stałe, jego usunięcia lub rozwiązania, w trybie nadzwyczajnym, umowy z użytkownikiem.
- (10) Użytkownik musi dopilnować, by hasło dostępu, które otrzymał, pozostało tajne, i ze względów bezpieczeństwa regularnie je zmieniać. Jeśli do konta gry użytkownika w następstwie zdobycia danych dostępu w wyniku niewystarczającego zabezpieczenia ich przez użytkownika uzyska dostęp podmiot trzeci, jego działania zostaną potraktowane jako działania użytkownika. Użytkownik ma prawo udowodnić, że nie były to jego działania i że prawidłowo zabezpieczył konto gry przed dostępem innych użytkowników.
- (11) O ile w niniejszych warunkach lub w jakiegokolwiek innej umowie z użytkownikiem nie określono inaczej, firma TRAVIAN GAMES będzie zwykle komunikować się z użytkownikiem za pomocą poczty elektronicznej. Użytkownik powinien upewnić się, że otrzymujecie wiadomości elektroniczne wysyłane przez TRAVIAN GAMES na adres e-mail podany przez użytkownika podczas rejestracji lub w późniejszym czasie. Należy zastosować odpowiednie ustawienia filtra niechcianych wiadomości i regularnie odbierać daną pocztę. Ponadto, firma TRAVIAN GAMES zastrzega sobie prawo do wybrania dowolnej pisemnej formy korespondencji do komunikacji z użytkownikiem.
- (12) Zaleca się, aby zawsze, kontaktując się z TRAVIAN GAMES, użytkownik podawał nazwę gracza, świata gry oraz konta gry, których dotyczy zapytanie.

12. Usterki w grze

- (1) Firma TRAVIAN GAMES zapewnia użytkownikowi możliwość korzystania z gry oraz stron gry w wersji aktualnej w określonym momencie. Nie narus-

zając jakichkolwiek roszczeń w przypadku wystąpienia usterek w grze lub na stronach gry, użytkownik nie jest uprawniony do żądania utrzymania lub ustalenia określonego stanu i/lub zakresu funkcjonalnego gry.

- (2) W celu pomocy w prawidłowym funkcjonowaniu gry, użytkownik jest proszony o odpowiednie dokumentowanie wszelkich usterek, jakie występują w grze lub w innych materiałach czy usługach firmy TRAVIAN GAMES, a w szczególności do dokumentowania wszelkich pojawiających się wiadomości.
- (3) Dla celów ochrony użytkownika, a szczególnie ze względu na zabezpieczenie danych, zaleca się, aby użytkownik kierował wszelkie uwagi dotyczące usterek do firmy TRAVIAN GAMES w formie.
- (4) Firma TRAVIAN GAMES nie udziela żadnych gwarancji w sensie prawnym, chyba że zostało uzgodnione inaczej w formie pisemnej.

13. Odpowiedzialność firmy TRAVIAN GAMES

- (1) W sytuacji, gdy użytkownik nie dokonał zakupu kredytów za opłatą pieniężną w trakcie użytkowania gry, TRAVIAN GAMES odpowiada wyłącznie za szkody wynikłe z wykorzystania gry zgodnie z umową i tylko w wypadkach świadomego (włączając złą wolę) i rażącego zaniedbania. W przypadkach wad prawnych firma TRAVIAN GAMES może być pociągnięta do odpowiedzialności wyłącznie za wady, które zostały nieuczciwie ukryte. W przeciwnym razie zastosowanie mają ustępy (5) oraz (8).
- (2) Od czasu, gdy użytkownik dokonał zakupu kredytów za opłatą pieniężną w trakcie użytkowania gry, zastosowanie odnośnie odpowiedzialności TRAVIAN GAMES mają regulacje z kolejnych ustępów od (3) do (8), aż do zakończenia właściwej rundy gry, w której użytkownik dokonał zakupu kredytów za opłatą pieniężną.
- (3) TRAVIAN GAMES ponosi nieograniczoną odpowiedzialność na wypadek zamierzonego lub rażącego zaniedbania. Ponadto firma TRAVIAN GAMES podlega dalszej odpowiedzialności z tytułu zaniedbania dochowania zasadniczych zobowiązań kontraktowych. Zasadnicze zobowiązania kontraktowe definiuje się jako zobowiązania umożliwiające w szczególności właściwą realizację umowy, których naruszenie zagraża wypełnieniu przedmiotu umowy oczekiwanego przez użytkownika. W takim przypadku firma TRAVIAN GAMES nie ponosi jednak odpowiedzialności za szkody nietypowe i takie, których nie można było przewidzieć. Termin przedawnienia dla roszczeń określonych w zdaniach 2-4 wynosi dwa lata. Firma TRAVIAN GAMES nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zwykłe naruszenie innych zobowiązań wynikające z zaniedbania.
- (4) Przewidywana szkoda ogranicza się do kwoty €100 na konto w grze.
- (5) Powyższe ograniczenia oraz wykluczenia odpowiedzialności nie mają zastosowania wobec zatajenia wady w złej wierze, w przypadku śmierci, obrażeń fizycznych i/lub uszczerbku na zdrowiu lub w sytuacji, gdy firma TRAVIAN GAMES zaakceptuje gwarancję. Odpowiedzialność TRAVIAN GAMES w oparciu o Ustawę o odpowiedzialności za produkty pozostaje niezmienną.

- (6) Ponadto wszelka odpowiedzialność związana z odzyskaniem danych użytkownika podlega ograniczeniu do kosztów potrzebnych do odzyskania danych, które zostałyby utracone, nawet gdyby regularnie stosowano odpowiednie środki dotyczące sporządzania kopii bezpieczeństwa, lub takich, które można odtworzyć z materiałów dających się odczytać przez urządzenie przy niewygórowanych kosztach, nawet jeżeli w żaden inny sposób nie podejmowano regularnie jakichkolwiek środków związanych ze sporządzeniem kopii bezpieczeństwa.
- (7) Powyższe ograniczenia i rozszerzenia odpowiedzialności stosowane są także wobec odpowiedzialności ustawowych przedstawicieli, wykonawców i pracowników TRAVIAN GAMES.
- (8) Wszelkie poprawki dot. obowiązku przedstawiania dowodów niekorzystne dla użytkownika nie są związane ww. regulacjami.

14. Czas obowiązywania i wypowiedzenie umowy

- (1) Umowy pomiędzy użytkownikiem a firmą TRAVIAN GAMES dotyczące korzystania z podstawowej wersji światów gry są zawierane na czas nieokreślony, chyba że zostanie określone inaczej w konkretnej ofercie firmy TRAVIAN GAMES.
- (2) Umowa użytkownika gry może być rozwiązana w każdej chwili przez każdą ze stron ze skutkiem natychmiastowym i bez podania przyczyn, chyba, że wprost uzgodniono stały okres wypowiedzenia.
- (3) Powyższe postanowienia nie wpływają na prawo stron do wypowiedzenia umowy użytkownika gry z uzasadnionej przyczyny bez poinformowania drugiej strony. Wypowiedzenie umowy w trybie nadzwyczajnym, ze skutkiem natychmiastowym i z uzasadnionych powodów jest dozwolone wyłącznie za podaniem powyższych powodów.
- (4) Nie naruszając § 11 (8), firma TRAVIAN GAMES jest szczególnie upoważniona do wypowiedzenia umowy użytkownika gry z uzasadnionej przyczyny w przypadku, gdy:
 - użytkownik nie korzystał ze swojego konta gry przez okres szczegółowo opisany w regulaminie gry, po przesłaniu powiadomienia o tym stanie rzeczy przez firmę TRAVIAN GAMES;
 - użytkownik wymieni lub sprzeda kredyty za prawdziwe pieniądze.
- (5) Trwałe usunięcie danych użytkownika oraz konta gry po rozwiązaniu umowy następuje, z powodów technicznych, z kilkudniowym opóźnieniem.
- (6) Rozwiązanie umowy użytkownika gry i/lub usunięcie konta musi zostać dokonane na piśmie. Faks i wiadomość elektroniczna są również uważane za skuteczną formę pisemną.
- (7) Jeśli rozwiązana zostanie umowa użytkownika gry, nie dojdzie do wymiany waluty używanej w grze na prawdziwe pieniądze. To samo dotyczy kredytów poza przypadkami opisanymi w § 2 (5). Proszę zapoznać się z treścią § 9 (7) w kwestii konwersji aktywowanych uprzednio funkcji premium na kredyty w przypadku anulowania umowy.
- (8) Usunięcie konta użytkownika nie wpływa na ważność zawartej z nim umowy.

15. Ochrona danych, reklamy

- (1) Firma TRAVIAN GAMES będzie postępować ze wszelkimi danymi osobowymi dostarczonymi przez klienta z zachowaniem całkowitej poufności oraz w zgodzie ze wszystkimi przepisami dotyczącymi ochrony danych.
- (2) Ze względów technicznych, uczestnictwo w grze oraz usługi związane z grą są niemożliwe bez zapisywania danych użytkownika. Prosząc o założenie konta w grze lub korzystając z usług związanych z grą, użytkownik zgadza się na elektroniczne zapisywanie oraz przetwarzanie jego danych.
- (3) Prośba użytkownika o całkowite usunięcie jego danych jest równoznaczna z automatycznym usunięciem wszystkich stworzonych przez niego kont gier obsługiwanych przez firmę TRAVIAN GAMES oraz rozwiązaniem umowy użytkownika gry.
- (4) Ponadto ma zastosowanie Polityka prywatności firmy TRAVIAN GAMES.

16. Postanowienia końcowe

- (1) Poniższe warunki oraz wszystkie umowy zaakceptowane w oparciu o nie podlegają prawu Republiki Federalnej Niemiec. Wyłącza się zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods) oraz norm kolizyjnych niemieckiego prawa międzynarodowego prywatnego.
- (2) W przypadku gdy użytkownik zamieszkuje lub na stałe przebywa w miejscu poza granicami Republiki Federalnej Niemiec, miejsce jurysdykcji stanowi zarejestrowana siedziba firmy TRAVIAN GAMES. Powyższe postanowienie ma również zastosowanie, jeżeli miejsce zamieszkania lub stałego pobytu użytkownika jest nieznane w momencie rozpoczęcia działań prawnych.
- (3) Jeżeli jakiegokolwiek postanowienia niniejszych warunków okażą się nieważne, nie wpłynie to na obowiązywanie pozostałych postanowień.

Travian Games GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22
80807 Monachium

Munich District Court, HRB 173511
Identyfikator VAT: DE 246258085
Dyrektor zarządzający: Lars Janssen

E-mail: protest@traviangames.com

Wersja: 1.10.2015